

DAROVACÍ SMLOUVA
(dále jen jako „Smlouva“)

Společnost **Nutricia a.s.**, se sídlem: Na hřebenech II 1718/10, Praha 4, 140 00, IČO: 63079640, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 3207, kterou zastupuje PharmDr. Martin Myrdacz, CODI member na základě plné moci
Číslo účtu: 2053070204/2600
IBAN: CZ1426000000002053070204
SWIFT: CITICZPX

(dále jako „dárce“)

a

PRÁVNICKÁ OSOBA:

firma: Nemocnice Pelhřimov, příspěvková organizace
sídlo: Slovanského bratrství 710, Pelhřimov 39338
IČO: 00511951

Zápis v obchodním rejstříku vedeném u soudu:
Krajský soud v Českých Budějovicích
pod spisovou značkou: oddíl tr, vložka 466
Zastoupená: ing. Janem Mlčákem, MBA
ředitelem

NEBO FYZICKÁ OSOBA:

Jméno, příjmení: _____
Bydliště: _____
IČO nebo rodné číslo: _____

(dále jako „obdarovaný“)

(dále společně jen jako „smluvní strany“)

Článek 1
Předmět smlouvy

1. Dárce na základě této smlouvy daruje obdarovanému **finanční dar** ve výši: 4000,-Kč včetně DPH
(slovy: čtyřtisíce korun českých)
2. Veškeré platby a převody finančních prostředků podle této smlouvy budou realizované bezhotovostním platebním stykem. Pro tyto účely budou použitý účet obdarovaného:

DONATION CONTRACT
(hereinafter referred to as „Contract“)

Nutricia a.s., with registered seat Na Hřebenech II 1718/10, Praha 4, 140 00, IČO: 63079640, registered in the Commercial register kept by the Municipal Court in Prague, section B, file no. 3207, represented by PharmDr. Martin Myrdacz, CODI member based on power of attorney
Account no.: 2053070204/2600
IBAN: CZ1426000000002053070204
SWIFT: CITICZPX

(hereinafter referred to as „donor“)

and

LEGAL ENTITY:

Trade name: Nemocnice Pelhřimov, příspěvková organizace
Seat: Slovanského bratrství 710, Pelhřimov 39338
Id.no: 00511951

Registered in the Commercial register kept by the court: Krajský soud v Českých Budějovicích
Under file no.: oddíl tr, vložka 466
represented by: ing. Jan Mlčák, MBA - director

OR NATURAL PERSON

Name, surname: _____
Address: _____
ID.NO. OR birth no. _____

(hereinafter referred to as „donee“)

(hereinafter jointly referred to as „contractual parties“)

Article 1
Subject matter of this Contract

1. The donor hereby donates to the donee following **financial donation** in amount of: 4000,-Kč incl. VAT
(in words: four thousand Czech crowns)
2. All payments and transfers of funds hereunder shall be made by cashless payment system. The following account of the Donee shall be used for this purpose:

č.ú. 182-401202834
kód banky: 0600
variabilní symbol: 1602

vedený bankou: MONETA Money Bank, a.s.

Kontaktní osoba za oddělení: primář
dětského oddělení

Jméno: MUDr. Stanislav Houšťek

Článek 2

Účel smlouvy

1. Dárce daruje obdarovanému dary na zdravotnické účely pro provoz následujícího oddělení: dětské oddělení nemocnice, konkrétně na nákup elektrické odsávačky mateřského mléka zn. Medela swing. Dárce poskytuje obdarovanému výše uvedený dar bezplatně a dobrovolně a prohlašuje, že souhlasí se zveřejněním informace o přijetí daru obdarovaným na jeho webových stránkách.
2. Dárce je oprávněn vykázat shora uvedenou částku ve svém daňovém přiznání jako sponzorský dar ve prospěch zdravotnictví dle § 15 odst. 1 zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů.
3. Obdarovaný dary s díky přijímá a zavazuje se je použít pouze k výše uvedenému účelu. V případě, že bude užívat dat k jinému účelu, zavazuje se je do 5 dnů od dárceva požádání dárce vrátit. Obdarovaný se zavazuje na dárcevo žádání kdykoli prokázat použití daru v souladu s výše uvedenými účely.

Článek 3

Závěrečná ustanovení

1. Dárce prohlašuje, že není osobou v péči zdravotnických zařízení obdarovaného ani nepřijímá služby ve smyslu ust. § 2067 odst. 1 zákona č. 89/2012 Sb. občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

Account no. 182-401202834
Bank code: 0600
Kept with: MONETA Money Bank, a.s.
Variable symbol: 1602

Contact person on behalf of the
department: head of department
Name: MUDr. Stanislav Houšťek

Article 2

Purpose of this Contract

1. Donor hereby donates the donations to donee, for medical purposes for the operation of the following department Children's hospital department, namely for purchase of a Medela swing electric breast pump. Donor hereby donates to the donee above mentioned donation voluntarily, for free and declares that he agrees with publishing the information on the donation on the donee's website.
2. Donor is entitled to allocate the above mentioned amount in his tax return as sponsorship donation in favour of medical purposes as defined in § 15 section 1 of the Act no. 586/1992 Sb., on income taxes, as amended.
3. Donee hereby accepts the donation and undertakes to use it solely for the above expressed purpose. In case the donee would use the donation contradictory to the above expressed purpose, he undertakes to return the donation within 5 days upon donor's request. The donee undertakes to provide anywhen to the donor, based on his request, the use of the donation in accordance with above mentioned purposes.

Article 3

Final provision

1. Donor hereby declares that he is neither the person in care of the medical facility of the donee, nor receiver of the services as defined in § 2067 section 1 of the Act no. 89/2012 Sb. Civil Code, as amended.

2. Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky. 3. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto darovací smlouvu před jejím podpisem přečetly, že tato byla uzavřena po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, vážně a jasně. Na důkaz toho připojují své podpisy. 4. Tato smlouva byla vyhotovena ve dvou exemplářích, po jednom pro každou smluvní stranu, v české a anglické jazykové verzi, přičemž v případě rozporu má česká jazyková verze přednost. Smlouva je platná a účinná dnem podpisu oprávněnými osobami obou smluvních stran.	2. This contract is governed by law of Czech Republic. 3. Contractual parties hereby declare that they have read this Contract prior to its signature, that this Contract has been concluded based on their free negotiation, in accordance with their free will, seriously and clearly. In proof of this they attach their signatures below. 4. This Contract has been executed in two counterparts, one for each party in Czech and English language versions, provided that Czech versions prevails. This Contract becomes valid and effective on the day of its signature by persons duly authorized by both contractual parties.
--	--

Za Obdarovaného/ On behalf of Donee:

V/ In..... dňa / on.....

.....
 Jméno, funkce/ Name, function:

Za Dárce / On behalf of Donor:

V dne.....

.....
 Adrian Banoiu, Finance Director
For Value, payment terms, cash impact

.....
 PharmDr. Martin Myrdacz, CODI Member
Na základě plné moci/ Based on power of attorney

.....
 Právní oddělení / Legal department
 Za právní stránku smlouvy/ For legal part of the agreement

ETICKÝ KODEX PRO OBCHODNÍ PARTNERY SPOLEČNOSTI DANONE



Verze	Verze 1
Historie	Vstoupila v platnost v 04/2016
Schvalovací postup	Schváleno oddělením <i>Corporate Compliance</i> a Etickou komisí v 04/2016
Závaznost	Pro všechny obchodní partnery společnosti Danone
Vlastník dokumentu	Vedoucí referent <i>Compliance</i>
Úroveň utajení	Použití pro vnitřní potřebu
Počet stran	6
Jazyky	Angličtina (závazný jazyk), Bahasa v Indonésii, čínština, francouzština, portugalština, ruština, španělština (referenční jazyky)

Veškerá autorská práva související s tímto dokumentem náleží společnosti Danone S.A. Všechna práva vyhrazena.

OBSAH

Obsah	3
§ 1: ROZSAH A ÚČEL	4
§ 2 PROCES VÝBĚRU OBCHODNÍCH PARTNERŮ A STŘET ZÁJMŮ	4
§ 3 PROTIKORUPČNÍ OPATŘENÍ A KORUPCE, LEGALIZACE VÝNOSŮ Z TRESTNÉ ČINNOSTI, HOSPODÁŘSKÁ SOUTĚŽ A MEZINÁRODNÍ OBCHODNÍ SANKCE	5
§ 4 DARY A POHOSTINNOST	5
§ 5 LIDSKÁ PRÁVA	5
§ 6 OCHRANA ZDRAVÍ, BEZPEČNOST A ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	6
§ 7 AUDIT	6
§ 8 VZNÁŠENÍ PŘIPOMÍNEK	6

§ 1: ROZSAH A ÚČEL

- 1.1 Společnost Danone usiluje o vytváření férových a etických vztahů s obchodními partnery včetně dodavatelů, distributorů a veškerých dalších třetích stran, které jsou pro účely tohoto dokumentu souhrnně označovány jako „Obchodní partneři“.
- 1.2 Tento Etický kodex platí pro všechny Obchodní partnery společnosti Danone.
- 1.3 Tento kodex definuje očekávání v oblasti etického jednání našich Obchodních partnerů. Zavazujeme se jednat s těmito subjekty spravedlivě a eticky podle zásad stanovených v našem Kodexu obchodního jednání.
- 1.4 Přijetí a dodržování tohoto kodexu (nebo ustanovení ekvivalentních zásad) je povinností všech Obchodních partnerů.
- 1.5 Za souhlas Obchodního partnera s obchodováním se společností Danone se považuje potvrzení přijetí a dodržování tohoto kodexu (pokud nebyly předloženy ekvivalentní zásady).

§ 2 PROCES VÝBĚRU OBCHODNÍCH PARTNERŮ A STŘET ZÁJMŮ

- 2.1 Společnost Danone si vyhrazuje právo provádět v rámci výběrového řízení kontrolu integrity svých Obchodních partnerů.
- 2.2 Obchodní partneři jsou před zahájením výběrového řízení povinni oznámit jakýkoli potenciální střet zájmů.

§ 3 PROTİKORUPČNÍ OPATŘENÍ A KORUPCE, LEGALIZACE VÝNOSŮ Z TRESTNÉ ČINNOSTI, HOSPODÁŘSKÁ SOUTĚŽ A MEZINÁRODNÍ OBCHODNÍ SANKCE

3.1 Obchodní partneři jsou povinni dodržovat veškeré použitelné zákony týkající se boje s korupcí či legalizací výnosů z trestné činnosti a hospodářské soutěže.

3.2 Obchodní partneři se nesmí účastnit žádné formy úplatkářství ani korupce s cílem získat jakoukoli skutečnou či domnělou nespravedlivou nebo neopodstatněnou výhodu.

3.3 Obchodní partneři se nesmí účastnit žádné činnosti, která by mohla být chápána jako ohrožení hospodářské soutěže.

3.4 Obchodní partneři nesmí obchodovat se subjekty na černé listině a musí dodržovat veškeré uplatnitelné zákony o mezinárodních sankcích.

§ 4 DARY A POHOSTINNOST

4.1 Pro Obchodní partnery platí zákaz nabízení darů či pohostinnosti ve vyšší než symbolické hodnotě zaměstnancům, zákazníkům či jakýmkoli jiným relevantním protějškům společnosti Danone (např. úředníkům státní správy) v rámci jejich práce jménem společnosti. Jakékoli nabízené dary musí být čistě symbolické hodnoty a nesmí být nabízeny se záměrem (ani domnělým) ovlivnit jakékoli obchodní rozhodnutí. Nabízená pohostinnost musí souviset s obchodním účelem, musí mít vhodnou hodnotu a jejím účelem (ani domnělým) nesmí být ovlivnění obchodního rozhodnutí. Během výběrových řízení či smluvních jednání nesmí být nabízeny žádné dary ani pohostinnost.

§ 5 LIDSKÁ PRÁVA

5.1 Od Obchodních partnerů se očekává ochrana lidských práv zaměstnanců a péče o ně. Očekáváme, že Obchodní partneři budou spravedliví zaměstnavatelé respektující mezinárodní pracovní standardy, včetně základních smluv Mezinárodní organizace práce a legislativy zakazující otroctví a obchodování s lidmi.

§ 6 OCHRANA ZDRAVÍ, BEZPEČNOST A ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

6.1 Od obchodních partnerů se očekává v rámci jejich práce pro společnost Danone dodržování všech platných zákonů týkajících se ochrany zdraví, bezpečnosti a životního prostředí. Očekáváme, že zajistí realizaci přiměřených opatření k ochraně zdraví a bezpečnosti svých zaměstnanců a v co nejvyšší míře zmírní dopady svých podnikatelských provozů na životní prostředí.

§ 7 AUDIT

7.1 Společnost Danone si vyhrazuje právo ověřit dodržování zásad stanovených v tomto Etickém kodexu ze strany Obchodních partnerů prostřednictvím kontrol dokladů či kontrol v místě. Je-li vyžadována kontrola v místě, bude Obchodnímu partnerovi oznámena v dostatečném předstihu. Kontrola nebude zbytečně narušovat podnikání Obchodních partnerů.

§ 8 VZNÁŠENÍ PŘIPOMÍNEK

8.1 V případě, že budete mít v souvislosti s tímto Etickým kodexem či jeho použitím jakékoli připomínky, obraťte se prosím přímo na svou kontaktní osobu ve společnosti Danone. Pokud byste z jakéhokoli důvodu preferovali možnost vznesení připomínky neveřejnou cestou prostřednictvím jiného kanálu, je k dispozici rovněž dedikovaný oznamovací nástroj nazvaný ETICKÁ LINKA SPOLEČNOSTI DANONE (DANONE ETHICS LINE (www.danoneethicsline.com)). Tento nástroj může být v případě potřeby využit anonymně.

8.2 Žádná osoba, která v dobré víře nahlásí jakoukoli připomínku, nebude vystavena negativním následkům. Každý případ bude řádně vyšetřen. V případě zjištění jakéhokoli porušení budou přijaty odpovídající kroky.

Schvalovací doložka

dle § 37b zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů

S uzavřením této smlouvy mezi společnostmi Nutricia a.s. a Nemocnicí Pelhřimov, příspěvkovou organizací, jejímž předmětem je poskytnutí peněžního účelového daru od společnosti Nutricia a.s. ve výši 4 000 Kč na nákup elektrické odsávačky mateřského mléka pro dětské oddělení nemocnice, vyslovil souhlas Kraj Vysočina, a to usnesením Rady Kraje Vysočina na zasedání dne 2017, č./27/2017/RK.